

Lettore/programmatore di smart card RFID, completo di cavo di connessione USB-C.

Il dispositivo consente la programmazione e la codifica delle card a transponder da utilizzare con i lettori art. 30565.x, 20475, 19475, 14475 e le tasche 30566.x, 20476, 19476, 14476. Il lettore/programmatore deve essere connesso a un personal computer sul quale deve essere installato il software VIEW Suite per la creazione e la gestione dei dati necessari alla configurazione delle card secondo le diverse esigenze richieste. Il cavo per il collegamento al PC è fornito a corredo.

CARATTERISTICHE.

- Alimentazione da porta USB: 5 V.
- Consumo durante la programmazione delle card: 300 mA
- Frequenza di funzionamento: 13,56 MHz
- Distanza di lettura massima: 130 mm
- Il dispositivo utilizza la tecnologia RFID @ 13,56 MHz, Standard ISO14443A progettato per programmare le nuove card Mifare DesFire EV3 (art. 01817) basate su algoritmo di crittografia AES128. In impianti esistenti può essere utilizzato per programmare le card Mifare Classic come ricambio.
- Il dispositivo si illumina di verde sui lati a seconda dello stato di funzionamento.
- Temperatura di funzionamento: -5 °C ÷ +45°C (uso interno).
- Fornito con cavo USB con connettore di tipo A per il collegamento al PC e di tipo C per il collegamento al programmatore.
- Buzzer per segnalazione di connessione al PC.

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva RED. Norme EN 62368-1, EN 55035, EN 55032, EN 300 330, EN 301 489-3, EN 62479. Vimar SpA dichiara che l'apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nella scheda di prodotto al seguente indirizzo Internet: www.vimar.com.
Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.

 **RAEE - Informazione agli utilizzatori**
Il simbolo del bidone barrato indica che il prodotto a fine vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti e inviato presso centri di raccolta autorizzati, in conformità a quanto previsto dalle leggi nazionali dei Paesi dell'UE che recepiscono la Direttiva RAEE. Lo scopo è prevenire effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, garantendo la corretta gestione del prodotto come rifiuto, evitando quindi uno smaltimento abusivo sanzionabile dalla legge. Per una corretta gestione del prodotto, si prega di verificare le disposizioni locali previste nel vostro paese.

RFID smart card programmer/reader, complete with USB-C connection cable.

The device enables programming and encoding of transponder cards for use with readers art. 30565.x, 20475, 19475, 14475 and pockets 30566.x, 20476, 19476, 14476. The reader/programmer must be connected to a personal computer on which the VIEW Suite software must be installed for creating and managing the data required to configure the cards according to the various requirements needed. The cable for connection to the PC is supplied as standard.

CHARACTERISTICS.

- Power supply from USB port: 5 V.
- Consumption during card programming: 300 mA
- Operating frequency: 13.56 MHz
- Maximum reading distance: 130 mm
- The device uses RFID @ 13.56 MHz technology, ISO14443A Standard, designed to programme the new Mifare DesFire EV3 cards (art. 01817) based on the AES128 encryption algorithm. In existing systems it can be used to programme Mifare Classic cards as a replacement.
- The device lights up green on the sides according to the operating status.
- Operating temperature: -5 °C ÷ +45°C (indoor use).
- Supplied with USB cable with type A connector for connection to the PC and type C connector for connection to the programmer.
- Buzzer for PC connection signalling.

INSTALLATION RULES.

Installation must be carried out by qualified personnel in compliance with the regulations governing the installation of electrical equipment in force in the country where the products are installed.

REGULATORY COMPLIANCE.

RED Directive. EN 62368-1, EN 55035, EN 55032, EN 300 330, EN 301 489-3, EN 62479 standards. Vimar SpA declares that the radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is on the product sheet available on the following website: www.vimar.com.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.

 **WEEE - User information**
The crossed out bin symbol indicates that the product must be sent to separate collection facilities for recovery and recycling, in compliance with the national laws of EU Countries that implement the WEEE Directive. The objective is to prevent any harmful effects on the environment and on human health by ensuring that products are disposed of correctly, avoiding illegal disposal sanctioned by law. To dispose of the product correctly, please check local dispositions in your country.

Lecteur/programmeur de smart card RFID, avec câble de connexion USB-C.

Le dispositif permet de programmer et de codifier des cartes à transpondeur pour les lecteurs art. 30565.x, 20475, 19475, 14475 et les poches 30566.x, 20476, 19476, 14476. Le lecteur/programmeur doit être connecté à l'ordinateur où est installé le logiciel VIEW Suite qui permet la création et la gestion des données de configuration des cartes en fonction des besoins. Le câble de connexion à l'ordinateur est livré en série.

CARACTÉRISTIQUES.

- Alimentation par port USB : 5 V.
- Consommation pendant la programmation des cartes : 300 mA
- Fréquence de fonctionnement : 13,56 MHz
- Distance de lecture maximale : 130 mm
- Le dispositif utilise la technologie RFID @ 13.56 MHz, Standard ISO14443A conçue pour programmer les nouvelles cartes Mifare DesFire EV3 (art. 01817) basées sur l'algorithme de chiffrement AES128. Pour les anciens systèmes, il peut être utilisé comme pièce de rechange pour programmer des cartes Mifare Classic.
- Le dispositif s'allume (lumière verte) latéralement selon l'état de fonctionnement.
- Température de fonctionnement : -5 °C ÷ +45 °C (usage intérieur).
- Comprend un câble USB avec connecteur de type A pour la connexion à l'ordinateur et de type C pour la connexion au programmeur.
- Avertisseur sonore signalant la connexion à l'ordinateur.

CONSIGNES D'INSTALLATION

L'installation doit être confiée à des techniciens qualifiés et effectuée dans le respect des dispositions régulant l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays où les appareils sont installés.

CONFORMITÉ AUX NORMES

Directive RED. Normes EN 62368-1, EN 55035, EN 55032, EN 300 330, EN 301 489-3, EN 62479. Vimar S.p.A. déclare que l'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur la fiche du produit à l'adresse Internet suivante : www.vimar.com.

Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.

 **DEEE - Informations destinées aux utilisateurs**
Le symbole de la poubelle barrée signifie que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets et envoyé aux centres de collecte agréés conformément aux dispositions nationales des pays de l'UE qui ont transcrit la directive DEEE. Le tri permet de prévenir les nuisances écologiques et sanitaires, de bien gérer la mise au rebut du produit et de ne pas encourir de sanction. Pour une bonne gestion du produit, vérifiez les dispositions locales en vigueur dans votre pays.

Lector/programador de tarjetas inteligentes RFID, con cable de conexión USB-C.

El dispositivo permite programar y codificar tarjetas con transponder para utilizar con los lectores art. 30565.x, 20475, 19475, 14475 y las ranuras 30566.x, 20476, 19476, 14476. El lector/programador se tiene que conectar a un PC con el software VIEW Suite instalado, para crear y gestionar los datos necesarios para configurar las tarjetas según las exigencias del usuario. El cable para la conexión al PC se entrega en dotación.

CARACTERÍSTICAS.

- Alimentación desde el puerto USB: 5 V.
- Consumo durante la programación de las tarjetas: 300 mA
- Frecuencia de funcionamiento: 13,56 MHz
- Distancia máxima de lectura: 130 mm
- El dispositivo utiliza la tecnología RFID a 13,56 MHz, estándar ISO14443A, diseñado para programar las nuevas tarjetas Mifare DesFire EV3 (art. 01817) basadas en un algoritmo de cifrado AES128. En las instalaciones existentes, se puede utilizar para programar las tarjetas Mifare Classic como recambio.
- El dispositivo se enciende en color verde en los lados dependiendo del estado de funcionamiento.
- Temperatura de funcionamiento: -5 °C ÷ +45 °C (uso interno).
- Se entrega con cable USB y conector de tipo A para la conexión al PC y de tipo C para la conexión al programador.
- Zumbador para la señalización de conexión al PC.

NORMAS DE INSTALACIÓN.

El montaje debe ser realizado por personal cualificado en cumplimiento de las disposiciones, que regulan el montaje del material eléctrico, vigentes en los países donde los productos se han montado.

CONFORMIDAD A LAS NORMAS.

Directiva RED. Normas EN 62368-1, EN 55035, EN 55032, EN 300 330, EN 301 489-3, EN 62479. Vimar S.p.A. declara que el equipo radio es conforme a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está recogido en la ficha del producto en la siguiente dirección Internet: www.vimar.com.

Reglamento REACH (UE) n.º 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo.

 **RAEE - Información a los usuarios**
El símbolo del contenedor de basura tachado indica que el producto, al final de su vida útil, debe recogerse de forma separada de otros residuos y entregarse a centros de recogida autorizados, de conformidad con las leyes nacionales de los países de la UE que aplican la Directiva RAEE. El objetivo es prevenir efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana, garantizando la correcta gestión del producto como residuo, y evitar así su eliminación abusiva sancionada por la ley. Para la correcta gestión del producto, consulte la normativa local de su país.

RFID Smartcard-Lese-/Programmiergerät, koMPLEtt mit USB-C-Anschlusskabel.

Das Gerät gestattet die Programmierung und Codierung der Transponderkarten zur Verwendung mit den Lesegeräten Art. 30565.x, 20475, 19475, 14475 und den Schlitzlen 30566.x, 20476, 19476, 14476. Das Lese-/Programmiergerät muss an einen Personal Computer angeschlossen werden, auf dem die Software VIEW Suite für die Erstellung und Verwaltung der zur Konfiguration der Karten gemäß den jeweiligen Anforderungen notwendigen Daten installiert werden muss. Das PC-Anschlusskabel ist im Lieferumfang enthalten.

MERKMALE.

- Versorgung vom USB-Anschluss: 5 V.
- Verbrauch bei der Kartenprogrammierung: 300 mA
- Betriebsfrequenz: 13,56 MHz
- Maximaler Leseabstand: 130 mm
- Das Gerät nutzt die RFID-Technologie @ 13,56 Mhz, Standard ISO14443A und ist für die Programmierung der neuen Mifare DesFire EV3-Karten (Art. 01817) ausgelegt, die auf dem Verschlüsselungsalgorithmus AES128 basieren. In bestehenden Anlage kann es als Ersatz zur Programmierung der Karten Mifare Classic verwendet werden.
- Das Gerät leuchtet je nach Funktionsstatus seitlich grün auf.
- Betriebstemperatur: -5 °C ÷ +45°C (Innenbereich).
- Geliefert mit USB-Kabel mit Stecker Typ A für den Anschluss an PC und Typ C für den Anschluss an das Programmiergerät.
- Summer zur Anschlussmeldung an den PC.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Produkts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.

NORMKONFORMITÄT.

RED-Richtlinie. Normen EN 62368-1, EN 55035, EN 55032, EN 300 330, EN 301 489-3, EN 62479.

Vimar SpA erklärt, dass die Funkanlage der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige Fassung der EU-Konformitätserklärung steht im Datenblatt des Produkts unter der Internetadresse www.vimar.com zur Verfügung.

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.



WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Benutzerinformation
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Altprodukt getrennt von anderen Abfällen gesammelt und gemäß den nationalen Gesetzen der EU-Länder, die die WEEE-Richtlinie umsetzen, zugelassenen Sammelstellen zugeführt werden muss. Ziel ist es, negative Umwelt- und Gesundheitsauswirkungen zu verhindern, indem der korrekte Umgang mit dem Produkt als Abfall sichergestellt und eine missbräuchliche sowie strafbare Entsorgung vermieden wird. Für den richtigen Umgang mit dem Produkt überprüfen Sie bitte die in Ihrem Land geltenden Bestimmungen.

Συσκευή ανάγνωσης/προγραμματιστής smart card RFID, μαζί με καλώδιο σύνδεσης USB-C.

Η συσκευή παρέχει τη δυνατότητα προγραμματισμού και κωδικοποίησης των καρτών με πομποδέκτη για χρήση με τις συσκευές ανάγνωσης κωδ. 30565.x, 20475, 19475, 14475 και τις υποδοχές 30566.x, 20476, 19476, 14476. Η συσκευή ανάγνωσης/προγραμματισμού πρέπει να συνδεθεί σε ηλεκτρονικό υπολογιστή στον οποίο πρέπει να έχει εγκατασταθεί το λογισμικό VIEW Suite για τη δημιουργία και τη διαχείριση των απαιτούμενων δεδομένων για τη διαμόρφωση των καρτών ανάλογα με τις διάφορες απαιτήσεις. Παρέχεται καλώδιο για σύνδεση στον H/Y.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Τροφοδοσία από θύρα USB: 5 V.
- Κατανάλωση κατά τον προγραμματισμό των καρτών: 300 mA
- Συχνότητα λειτουργίας: 13,56 MHz
- Μέγιστη απόσταση ανάγνωσης: 130 mm
- Η συσκευή χρησιμοποιεί την τεχνολογία RFID στα 13,56 MHz, σύμφωνα με το πρότυπο ISO14443A που έχει σχεδιαστεί για τον προγραμματισμό των νέων καρτών Mifare DesFire EV3 (κωδ. 01817) με βάση τον αλγόριθμο κρυπτογράφησης AES128. Σε υπάρχουσες εγκαταστάσεις, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον προγραμματισμό των καρτών Mifare Classic ως ανταλλακτική συσκευή.
- Η συσκευή ανάβει με πράσινο χρώμα στα πλαϊνά ανάλογα με την κατάσταση της λειτουργίας.
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -5°C + +45°C (εσωτερική χρήση).
- Παρέχεται με καλώδιο USB και συνδετήρα τύπου A για σύνδεση στον H/Y και τύπου C για σύνδεση στον προγραμματιστή.
- Βομβητής για επισήμανση σύνδεσης στον H/Y.

KANONISMΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ.

Οδηγία RED.
Πρότυπα EN 62368-1, EN 55035, EN 55032, EN 300 330, EN 301 489-3, EN 62479.

Η Vimar SpA δηλώνει ότι η συσκευή ραδιοσυχνότητας συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην κάρτα του προϊόντος στην παρακάτω διαδικτυακή διεύθυνση: www.vimar.com.

Κανονισμός REACH (ΕΕ) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.



AHNE - Πληροφορίες για τους χρήστες
Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου υποδεικνύει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά από τα υπόλοιπα απόβλητα στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του και να αποστέλλεται σε εξουσιοδοτημένα κέντρα συλλογής σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία των χωρών της ΕΕ που αναγνωρίζουν την οδηγία AHNE. Στόχος είναι η αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, διασφαλίζοντας τη σωστή διαχείριση των αποβλήτων και αποφεύγοντας συνενώς την ανεξέλεγκτη απόρριψη που υπόκειται σε νομικές κυρώσεις. Για τη σωστή διαχείριση του προϊόντος, ανατρέξτε στις προβλεπόμενες τοπικές διατάξεις της χώρας σας.

قارئ/مبرمج بطاقات ذكية تعمل بتقنية RFID، شامل كابل توصيل USB-C.

يسمح الجهاز برمجة وتشغيل بطاقات المستجيب التي يجب استخدامها مع القوارئ أكواد x.30565 و 20475 و 19475 و 14475 والجيوب x.30566 و 20476 و 19476 و 14476. يجب توصيل القارئ/المبرمج بكمبيوتر شخصي والذي يجب تثبيت برنامج VIEW Suite عليه لإنشاء وإدارة البيانات اللازمة لتهيئة البطاقات وفقًا للاحتياجات المختلفة المطلوبة. يتم توريد كابل التوصيل بجهاز الكمبيوتر برفقة المنتج.

المواصفات.

- التغذية من منفذ 5: USB فولت.
- الاستهلاك أثناء برمجة البطاقات: 300 ملي أمبير
- تردد التشغيل: 13.56 ميغا هرتز
- المسافة القصوى للقراءة: 130 مم
- يستخدم الجهاز تقنية RFID بتردد 13.56 ميجاهرتز. وفقًا لمعيار ISO14443A وهو مصمم لبرمجة البطاقات الجديدة من Mifare DesFire EV3 (كود المنتج 01817) القائمة على خوارزمية تشفير AES128. في الأنظمة القائمة، يمكن استخدامه لبرمجة بطاقات Mifare Classic كقطع غيار.
- يضيء الجهاز باللون الأخضر على الجانبين حسب حالة التشغيل.
- درجة حرارة التشغيل: -5 °مئوية ÷ +45 °مئوية (للاستخدام الداخلي).
- يتم توريده بكاابل USB يحتوي على موصل من النوع A للتوصيل بجهاز الكمبيوتر وبموصل من النوع C للتوصيل بالمبرمج.
- جرس للإشارة إلى التوصيل بجهاز الكمبيوتر.

قواعد التركيب.

يجب تنفيذ التركيب من قبل عمالة مؤهلة مع الالتزام بالأحكام التي تنظم تركيب المعدات الكهربائية السارية في البلد الذي يتم فيه تركيب المنتجات.

مطابقة المعايير.

التوجيه الأوروبي الخاص بمعدات الراديو (RED).
المعايير EN 62368-1, EN 55035, EN 55032, EN 300 330, EN 301 489-3, EN 62479.

تُقر شركة Vimar SpA بأن جهاز الاسلكي مطابق للتوجيه UE/53/2014. يتوفر النص الكامل من إقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي في وثيقة المنتج على الموقع الإلكتروني التالي: www.vimar.com.

لأتمة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية REACH (الاتحاد الأوروبي) رقم 2006/1907 – المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار من الرصاص.



مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية - معلومات للمستخدمين
يشير رمز الحاوية المشطوب إلى أنه يجب جمع المنتج في نهاية عمره بشكل منفصل عن النفايات الأخرى وإرساله إلى مراكز التجميع المعتمدة، بما يتوافق مع أحكام القوانين الوطنية لدول الاتحاد الأوروبي التي تطبق توجيهات مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE). الهدف من ذلك هو منع التأثيرات السلبية على البيئة وصحة الإنسان، وضمان الإدارة الصحيحة للمنتج كنفايات. وبالتالي تجنب التخلص غير القانوني المعاقب عليه بالقانون. للإدارة الصحيحة للمنتج، يُرجى التحقق من الأحكام المحلية المعمول بها في بلدك.

VISTA FRONTALE E LATERALE • FRONT AND SIDE VIEW • VUES DE FACE ET DE CÔTÉ • VISTA FRONTAL Y LATERAL • FRONT- UND SEITENANSICHT
ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΚΑΙ ΠΛΑΪΝΗ ΠΛΕΥΡΑ • منظر أمامي وجانبي



A: Area che si illumina di verde con il seguente significato:

- lampeggio lento (ogni 2 s) a riposo
- lampeggio veloce al rilevamento di una card

B: Connettore USB di tipo C

A: Area that lights up green with the following meaning:

- slow flashing (every 2 s) on stand-by
- rapid flashing upon detection of a card

B: USB type C connector

A: Zone qui s'allume de couleur verte, avec la signification suivante:

- clignotement lent (toutes les 2 s) au repos
- clignotement rapide à la détection d'une carte

B : Connecteur USB de type C

A: Área que se enciende en color verde con el siguiente significado:

- parpadeo lento (cada 2 s) en reposo
- parpadeo rápido al detectar una tarjeta

B: Conector USB de tipo C

A: Grün aufleuchtender Bereich mit folgender Bedeutung:

- langsames Blinken (alle 2 s) im Ruhezustand
- schnelles Blinken beim Erfassen einer Karte

B: USB-Stecker Typ C

A: Σημείο που ανάβει με πράσινο χρώμα με την παρακάτω σημασία:

- αναβοσβήνει αργά (κάθε 2 δευτ.) σε κατάσταση αδράνειας
- αναβοσβήνει γρήγορα όταν ανιχνευτεί κάρτα

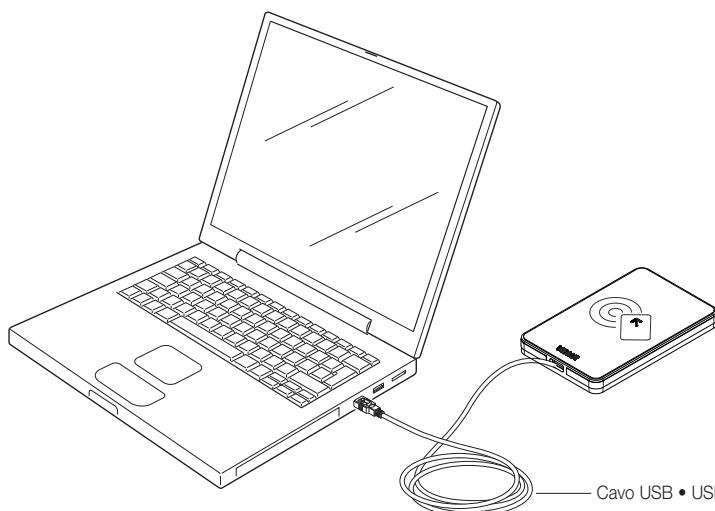
B: Συνδετήρας USB τύπου C

A: منطقة تضيء باللون الأخضر وفقاً للمعاني التالية:

- وميض بطيء (كل ثانيتين) في وضع الراحة
- وميض سريع عند اكتشاف بطاقة

B: موصل USB من النوع C

COLLEGAMENTI • CONNECTIONS • BRANCHEMENTS • CONEXIONES • ANSCHLÜSSE • ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ • التوصيلات



Cavo USB • USB cable • Câble USB • Cable USB • USB-Kabel • Καλώδιο USB • كابل USB